

# PHILCO®



*Famous for Quality the World Over*



## PHCP 1620

User's manual

Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Instrukcja obsługi

Felhasználói kézikönyv

Vážený zákazníku,  
Děkujeme vám za zakoupení produktu značky PHILCO. Aby vám nový spotřebič dobře sloužil, přečtěte si prosím pečlivě všechny pokyny v této uživatelské příručce.

# OBSAH

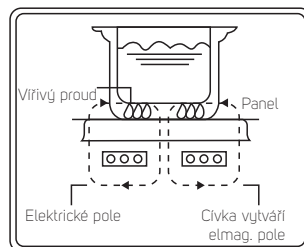
|                                        |   |
|----------------------------------------|---|
| ČÁST 1: BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ .....    | 3 |
| ČÁST 2: ZÁKLADY POUŽÍVÁNÍ .....        | 3 |
| ČÁST 3: NÁZVY JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ ..... | 4 |
| ČÁST 4: OVLÁDÁNÍ.....                  | 4 |
| ČÁST 5: JAK POUŽÍVAT .....             | 4 |
| ČÁST 6: ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....          | 6 |
| ČÁST 7: VĚNUJTE POZORNOST .....        | 7 |
| ČÁST 8: ODSTRANĚNÍ PROBLÉMŮ.....       | 8 |

## ČÁST 1: BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Pro použití pouze v domácnostech a vnitřních prostorách.
2. Vypojte přístroj od zdroje, pokud přístroj nepoužíváte nebo před jeho umytím. Neponořujte přístroj, kabel ani zástrčku do vody kvůli ochraně před rizikem elektrického šoku.
3. Spotřebič používejte jen k účelům zmíněným v tomto manuálu. Nepoužívejte jej jinak, než je uvedeno, abyste se vyhnuli jakémukoliv riziku.
4. Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Může být rizikem poranění.
5. Tento spotřebič by neměl být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nemá dostatek zkušeností a znalostí, pokud není pod dozorem osoby zodpovědnou za jejich bezpečí.
6. Děti by měly být kontrolovány, aby si nehráli se spotřebičem.
7. Pokud je napájecí šňůra poškozena, musí být nahrazena výrobcem, jeho servisním agentem nebo jinou podobně kvalifikovanou osobou aby se zabránilo nebezpečí.
8. Teplota na povrchu přístroje může být vysoká, když je přístroj používán.
9. Symbol  znamená: Pozor, horký povrch.
10. Spotřebič nemá být ovládán prostředky externího časovače nebo odděleného dálkového ovládání.
11. VAROVÁNÍ: Když je povrch prasklý, vypněte prosím přístroj, abyste se vyhnuli riziku elektrického šoku.
12. Kovové objekty jako nože, vidličky a pokličky by neměly být umístěny na horkou vařicí plochu, protože by se samy mohly stát horkými.
13. Spotřebič je zamýšlen být používán v domácnosti nebo podobném místě jako
  - Kuchyňské linky v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích
  - Stacích
  - Hotely, motely a další ubytovací zařízení pro hosty
  - „bed and breakfast“ prostředí

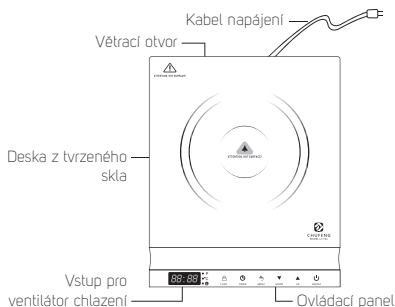
## ČÁST 2: ZÁKLADY POUŽÍVÁNÍ

Když je přístroj zapojený, elektrický proud bude vyrábět magnetické pole v indukční cívce, která je zabudována v přístroji. Jakmile se magnetické silové čáry v magnetickém poli dotknou nádoby z kovové slitiny, začne se vytvářet teplo, které bude působit na jídlo umístěné v nádobě.



## ČÁST 3: NÁZVY JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ

|                                          |                |
|------------------------------------------|----------------|
| Název produktu:                          | Indukční vařič |
| Model No.:                               | PHCM 1620      |
| Jmenovité napětí:                        | AC 220-240V ~  |
| Frekvence:                               | 50/60Hz        |
| Výkon:                                   | 2000W          |
| Ochrana proti úrazu elektrickým proudem: | Třída II       |

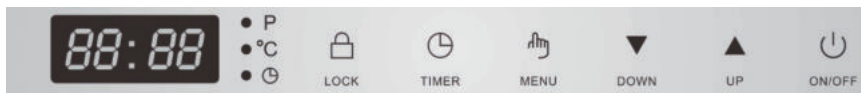


### Zahájení a ukončení provozu

1. Položte nádobu s jídlem na střed vařicí plochy
2. Zapojte zástrčku do 220 V, 10 A zásuvky. Spotřebič je v tu chvíli připraven k použití.
3. Zmáčkněte vypínací tlačítko a poté vyberte tlačítko funkce.
4. Po vaření opět zmáčkněte vypínací tlačítko k vypnutí přívodu elektřiny. Poté vytáhněte ze zásuvky.

## ČÁST 4: OVLÁDÁNÍ

### Rozložení ovládacího panelu



**Povrch panelu:** čtýříselný LED displej, 3 indikátory pro výkon, teplotu a čas.

**Funkce:** Zapnout/Vypnout, nahoru, dolu, menu, časovač, zámek

## ČÁST 5: JAK POUŽÍVAT

### PŘEDSTAVENÍ REŽIMŮ

1. **Vypnutý režim:** Zastrčte zástrčku do zásuvky. Vařič přejde do vypnutého režimu
2. **Pohotovostní režim:** Ve vypnutém režimu zmáčkněte tlačítko vypnutí. Spotřebič přejde do stavu pohotovosti. Displej ukáže „on“, zmáčkněte jakékoliv funkční tlačítko během 60 vteřin k uvedení do pracovního režimu.
3. **Zapnutí:** V pohotovostním režimu stiskněte jakékoliv funkční tlačítko k uvedení do pracovního režimu. Přístroj sám detekuje, zda je na něm umístěna nádoba.
  - Pokud tam není umístěna žádná vhodná nádoba, displej zobrazí „EO“, vařič se vrátí do vypnutého režimu po přibližně 60 vteřinách, pokud tam stále není žádná nádoba. Pokud bude položena na vařič vhodná nádoba, začne pracovat automaticky.
4. **Vypnutí:** V nevypnutém režimu zmáčkněte vypínací tlačítko k vypnutí vařiče.

## PŘEDSTAVENÍ FUNKCÍ

### Menu-výkon (P)

- Když při zapnutém přístroji nebo nějakém vařicím režimu zmáčknete tlačítko Menu, vstoupíte do funkce změny výkonu vaření. Indikátor výkonu svítí nepřerušovaně. Výchozí nastavení je 1600W, LED displej ukazuje „1600“. Zmáčknete tlačítko nahoru nebo dolů a zvýšíte nebo snížíte tento výkon. Minimum 120W, max. 2000W
- Ve výkonovém módu zmáčknete tlačítko časovače k nastavení doby vaření. Rozpětí 0:00 – 3:00.

### Menu – teplota (°C)

- Když ve výkonovém módu zmáčknete tlačítko Menu, vstoupíte do funkce změny teploty vaření. Indikátor teploty svítí nepřerušovaně. Výchozí nastavení teploty je 220°C, LED displej ukazuje „220“. Zmáčknete tlačítko nahoru nebo dolů a zvýšíte nebo snížíte teplotu. Minimu je 60 °C a maximum 240°C
- V teplotním módu zmáčknete tlačítko časovače a nastavíte dobu vaření. Rozpětí 0:00 – 3:00

### Tabulka porovnání výkonu a teploty:

| Úroveň       | 1   | 2   | 3   | 4   | 5    | 6    | 7    | 8    | 9    | 10   |
|--------------|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|
| Výkon (W)    | 120 | 300 | 500 | 800 | 1000 | 1200 | 1400 | 1600 | 1800 | 2000 |
| Teplota (°C) | 60  | 80  | 100 | 120 | 140  | 160  | 180  | 200  | 220  | 240  |

### Časovač

- Když je vařič v pracovním režimu, zmáčknete tlačítko časovače a vstoupíte do funkce časovače. Indikátor časovače svítí nepřerušovaně. Displej ukazuje „0:00“ a bliká. Stisknete tlačítko nahoru nebo dolů pro zvýšení nebo snížení doby (jedno krátké stisknutí znamená změnu o 1 minutu. Dlouhé stisknutí změni čas o 10 minut). Nastavení doby 0:00 – 3:00.
- Po 5 vteřinách od zadání času bude nastavení potvrzeno automaticky.
- Poté displej přeskakuje mezi zobrazením odečítajícího se času a úrovní výkonu vaření.
- Když se čas odečítá, zmáčknete tlačítko časovače pro zrušení odpočítávání a návratu do pracovního režimu.
- Při odečítání času režimu časovače nebo režimu zapnutí bude každá změna režimu mít za následek zrušení časovače a přepne do zvoleného režimu.
- Když se dokončí odpočet, bzučák se zapne a vařič se vypne automaticky.

| Funkce          | Výkon       | Teplota     |
|-----------------|-------------|-------------|
| Rozsah časovače | 0:01 - 3:00 | 0:01 - 3:00 |

### Tabulka parametrů

| Funkce  | Výchozí doba | Rozsah časovače | Výchozí nastavení výkonu/teploty |
|---------|--------------|-----------------|----------------------------------|
| Výkon   | 2:00         | 0:00 - 3:00     | 1600W                            |
| Teplota | 2:00         | 0:00 - 3:00     | 220°C                            |

**Varování vysoké teploty: Po použití se nedotýkejte plochy, jestliže indikátor je stále zapnutý.**

## Bezpečnostní poznámky

- Prosím, nepoužívejte elektrické zásuvky s vyšším napětím než 10 A.
- Když vaříč používáte, prosím umístěte jej na rovný povrch a udrzte vzdálenost od zdi více jak 10 cm.
- Nepoužívejte indukční vaříč blízko plynového vaříče.
- Nemýjte vaříč vodou přímo. Chraňte jej před takovým rizikem.
- Nevstrkujte drátek nebo jiný předmět do spotřebiče. Nezacpěte přítok a odtok vzduchu. Chraňte před takovým rizikem.
- Nepokládejte železné předměty na desku a chraňte jejich zahřátí způsobující rizika.
- Konzervované jídlo vařte až po otevření víčka.
- Vyhněte se používání vaříče na železných plochách včetně jakéhokoliv místa kde je použito přes 10 cm železného materiálu.
- Nepokládejte na zapnutý vaříč prázdné nádoby.
- Vyhněte se mytí přístupu k větráku.
- Nepokládejte ruku na desku v zapnutém stavu.
- Pokud je poškozena přívodní šňůra, musí být nahrazena profesionálně.
- Nenechte děti používat indukční vaříč samotné, vyhněte se popálení.
- Pokud používáte kardiostimulátor, nechte si potvrdit vaším lékařem, že indukční vaříč nebude mít žádný vliv na vaše zdraví.

## Vhodné a nevhodné nádoby

### Vhodné:

Materiál: Železo nebo nerezová ocel. Tvar: Průměr spodku kulaté pánve 12-20 cm nebo hranaté 12-20 cm.

### Nevhodné:

Materiál: Neželezné, keramické, skleněné, nebo takové, které mají spodní část z hliníku nebo mědi. Tvar: Nerovný spodek, průměr menší než 12 cm.

## ČÁST 6: ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Vypněte spotřebič stisknutím vypínacího tlačítka a vyčkejte, než zhasne světlo. Jakmile světlo zhasne, vhodně vytáhněte kabel z elektrické zásuvky.
2. Vyčkejte, než spotřebič vychladne.
3. Můžete použít šetrný čistící prostředek spolu s jemným hadříkem k odstranění nečistot.
4. Neumývejte spotřebič pod tekoucí vodou a ani jej neponořujte do vody. Voda se může dostat dovnitř a trvale spotřebič poškodit.
5. Vždy se ujistěte, že deska spotřebiče je čistá a použitá nádoba také.
6. Můžete vyčistit ventilátor přístroje vysavačem k odsátí nečistot nebo použít bavlnu k odstranění mastných nečistot.
7. Zubní kartáček s trochou mýdla může být použit k čištění povrchu přístroje.
8. Nepoužívejte agresivní čističe, mohou způsobit chemickou reakci.
9. Poté co je nečistota odstraněna, použijte suchý měkký hadr k utření spotřebiče.

## ČÁST 7: VĚNUJTE POZORNOST

1. Když nepoužíváte přístroj, prosím, vytáhněte kabel ze zásuvky
2. Prosím, udržujte spotřebič čistý, nenechte vniknout šváby a jiný malý hmyz do vnitřku přístroje. Můžou poškodit elektrický obvod.
3. Nečistěte přímo vodou nebo neponořujte do vody
4. Pokud je deska špinavá, špína se při použití spálí a je těžké ji odstranit
5. Když je napájecí kabel poškozen, prosím nechte jej opravit v určeném servisu

### Vlastnosti

Zatímco běžný vaříč zahřeje sebe, v indukčním vaříči je teplo vytvořeno v základně nádobí. Varná plocha sama o sobě se nezahřeje. To se stane až poté co je umístěna nádoba na desku a od nádoby se pak teplo odráží do desky (Zpětné zahřátí).

To je zapříčiněno energickým polem, které generuje jen teplo v magneticky vodivých materiálech. Například pánve ze železa. Jiné materiály jako sklo, keramika, porcelán nemohou generovat takový druh energie.

Používejte pouze nádobí vhodné pro indukční desky:

1. Vhodné nádobí jako hrnce nebo pánve s železným spodkem nebo se spodkem ze slitiny železa
2. Nevhodné je jakékoliv kovové nádobí, které nevede magnetické síly. Například hliník, měď, nerezová ocel, sklo, keramika, plast, atd.
3. Tenké vrstvy pánve jsou lepší než tlusté se sendvičovou technologií. Během krátké doby není šance zahřát silný spodek pánve. Velikost spodku pánve by měla odpovídat velikosti indukční desky. Spodek pánve by měl být rovný. Jen tak lze zaručit správný účinek indukčního vaření. Průměr nádoby by neměl být menší než 12 cm a větší než 26 cm.



## ČÁST 8: ODSTRANĚNÍ PROBLÉMŮ

| PROBLÉM                    | MOŽNÉ PŘÍČINY                                                                                                                                                             | ŘEŠENÍ                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indikátor napájení nesvítí | Napájecí kabel není zapojen                                                                                                                                               | Prosím, ujistěte se, že je kabel zapojen                                                                                                                                                                   |
| Vypne se samovolně         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Některé díly jsou přehřátý</li> <li>2. Žádný provedený úkon v posledních 2 hodinách</li> <li>3. Je ucpaný ventilátor</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Restartujte spotřebič</li> <li>2. Prosím, vraťte k opravě do servisního místa</li> <li>3. Odstraňte všechny předměty blokující přívod i odvod vzduchu</li> </ol> |
| displej zobrazuje E0       | Není umístěna nádoba nebo je příliš malá                                                                                                                                  | Položte vhodnou nádobu na desku vaříče                                                                                                                                                                     |
| displej zobrazuje E1       | Příliš nízké napětí                                                                                                                                                       | Ujistěte se, že napětí je mezi 88V – 270V                                                                                                                                                                  |
| Displej zobrazuje E2       | Příliš vysoké napětí                                                                                                                                                      | Ujistěte se, že napětí je mezi 88V – 270V                                                                                                                                                                  |
| Displej zobrazuje E3       | Senzor povrchové teploty je v neuzavřeném el. obvodu nebo zkratován                                                                                                       | Prosím, vraťte zpátky do servisního centra pro kontrolu a opravu                                                                                                                                           |
| Displej zobrazuje E4       | IGBT senzor je v neuzavřeném el. obvodu nebo zkratován                                                                                                                    | Prosím, vraťte zpátky do servisního centra pro kontrolu a opravu                                                                                                                                           |
| Displej zobrazuje E5       | Umístěná nádoba je bez obsahu                                                                                                                                             | Začněte opět znovu po zchlazení spotřebiče a ujistěte se, že v něm bude nějaký obsah                                                                                                                       |
| Displej zobrazuje E6       | IGBT přehřáto                                                                                                                                                             | Prosím, zkontrolujte, zda vzduch může být nasán i vypuštěn ze spotřebiče a není zacpán. Jinak vraťte do servisního centra                                                                                  |
| Displej zobrazuje E7       | Umístěná nádoba je silně deformována                                                                                                                                      | Prosím, použijte vhodné nádoby                                                                                                                                                                             |

Poznámka: Pokud chyba nemůže být napravena, prosím, nesnažte se spotřebič rozebírat samostatně, ale vraťte jej do autorizovaného servisu k opravě. Pokud rozeberete spotřebič sami, vyhrazujeme si právo prohlásit záruku za neplatnou. Nebezpečí a nehody zapříčiněné budou také přičítány uživateli.

## POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

### LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

#### **Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

#### **Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Čeština je původní verze

Adresa výrobce: FAST ČR, a. s., Černokostelecká 1621, Říčany CZ-251 01